Edición del 28 de Junio de 1997

La Hispanidad



La Revista Hispana... Con El Hispano En Mente

DELEGADO DEL CONDADO DE CAMDEN INAUGURA ANUNCIOS DE SERVICIOS EN ESPAÑOL

INFORMACION EN LA PAGINA 3

GRATIS

WWW.lahispanidad.com

¡¡¡VISITENOS!!!

GRATIS

TAMBIEN EN ESTA EDICION...

EDITORIAL



Por fin llegó a su fin el juicio de Timothy (Tim) McVeigh, jóven de 29 años, acusado por las muertes de 168 personas, incluyendo a 18 niños, en la explosión acurrida el 19 de abril de 1995, en un edificio gubernamental, en Oklahoma City. Por voto unánime, McVeigh fué sentenciado a la pena de muerte en el jucio que se llevó a cabo hacen unas semanas en Denver, Colorado.

Este ha sido considerado como el peor acto terrorista en la historia americana. En este juicio, no solamente lloró la familia de las víctimas y la propia familia del acusado, sino también el mismo jurado, los abogados y hasta el Hon. juez que presidia la corte.

Una encuesta demostró que más de un 50% favoreció la pena de muerte para McVeigh. Lo que indica que no todo el mundo favorece la pena de muerte, sino que algunos desean la cadena perpetua. El quinto mandamiento nos enseña a "no matar". Es algo que está contra la ley de Dios. Pero también hay que reconocer que McVeigh cegó la vida de esas 168 personas, sobre todo, la de esas pequeñas cria turas que apenas si habian abierto sus ojitos al mundo...¡y todo por fanatismo y odio hacia un gobierno!



LA HISPANIDAD

P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.

Casi todos los familiares de las víctimas ahora respiran la paz en su alma porque se hizo la justicia deseada. Aunque algunos de ellos, que no creen en la pena de muerte, preferian que se le condenara a la cadena perpetua, al igual los familiares de McVeigh, particularmente esa madre afligida, que tendrá que presenciar cómo le arrebatarán la vida a su hijo amado, llegado el momento.

Timothy McVeigh sirvió en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos durante la guerra en el Golfo Pérsico, donde obtuvo el rango de sargento. Según sus padres, quienes están divorciados, él era un jóven bueno con todo el mundo y no se explican tan drástico cambio en él; cómo pudo llegar a hacer semejante locura.

Quizás este caso sirva de lección a muchos jóvenes que no andan en el camino recto, y piensen bien antes de cometer un acto criminal. Deben pensar que ésto afecta y destruye, no solamente a ellos, sino también a sus padres y seres que los quieren y sufren por ellos.

En esta misma edición, les estaremos ofreciendo un articulo precisamente sobre la pena de muerte. ¡No deje de leerlo!

CIVICAS Y CULTURALES

HISPANIC FAMILY CENTER GRADUA A 23 LATINAS

Un grupo de 23 Latinas, la mayoría de ellas residentes de Camden (65% de ellas reciben Asistencia Pública) se graduaron como Asistentes Bilingues de la Salud en el Hogar y Asistentes de Oficina, el dia 23 de junio, acto que tuvo lugar en el Walt Whitman Cultural Arts Center, Calles 2 y Cooper, en Camden. Esta es la primer Clase Graduanda del 1997.

Pase a la página 4

DELEGADO DEL CONDADO DE CAMDEN INAUGURA ANUNCIOS DE SERVICIOS EN ESPAÑOL

Viene de la portada

El Delegado del Condado de Camden, Bart R. Mueller, ha anunciado la preparación de un anuncio de servicios públicos en video, en español. Este es un medio de proveer a la Comunidad Hispana/Americana de este condado con informaciones relacionadas con las funciones de la Oficina de Delegados.

Este anuncio de servicios público será distribuido a las grandes estaciones de televisión en nuestra región y a todas las compañias de cables locales que ofrecen servicios a las comunidades del Condado de Camden.

Otros de los servicios que ofrece el Delegado Mueller es un paquete de Testamento en Vida, el cuál está disponible, también en español. El paquete contiene un folleto titulado, "Qué es un Testamento en Vida" (Directriz por Adelantado) un formulario de la Directriz por Adelantado de New Jersey para el Cuidado de la Salud (Testamento en Vida)"; Guias para Completar la Directriz por Adelantado de New Jersey para el Cuidado de Salud y una tarjeta de identificación.

El folleto, "Qué es un Testamento en Vida" (Directriz por Adelantado) les proveerá información necesaria con respecto a los testamentos en vida, uno de los muchos servicios que ofrece la Oficina de Delegados del Condado de Camden.

*Una "Directriz por Adelantado" comúnmente conocida como un Testamento en Vida, es un documento legal que le permite a una persona hacer una declaración general acerca de sus deseos, respecto al cuidado de salud que una persona prefiere, en caso de que la persona pierda la habilidad de expresarla por sí mismo.

*Una Directriz por Adelantado le permite a usted escribir sus preferencias, en cuanto a procedimientos médicos que usted desea, en caso de que usted no pueda expresarlos por sí mismo. El propósito de este documento es permitir excluir cualquier tratamiento médico que atrase el proceso de muerte, en lugar de promover la recuperación o calidad de vida de la persona. Las Directrices por Adelantado son reconocidas en todos los cincuenta estados de los E.U. Cualquier adulto competente, de 18 años o más, puede otorgar una Directriz por Adelantado.

El N.J. Statute establece unos requisitos específicos para otorgar dicho documento. Se requiere que el Testamento en Vida sea firmado y fechado por la persona interesada en presencia de dos (2) testigos adultos que darán testimonio que dicha persona disfruta de pleno sano juicio, de que está ejecutando el documento libre de coacción (la influencia de otra persona) y que lo hace por su propia voluntad e iniciativa. El Testamento en Vida declara sus preferencias en cuanto a procedimientos médicos o la aplicación de equipos médicos que usted no desea que sean usados en usted.

Es importante tener presente las limitaciones de una Directriz por Adelantado/Testamento en Vida. El documento no le permite a un médico tomar decisiones para terminar con la vida de sus pacientes. La directriz por Adelantado le permite impedir un tratamiento no deseado, o contraproducente.
En adición, este documento permite a las personas nombrar representantes para el cuidado de salud. El Delegado Mueller ha preparado y publicado anuncios de servicios públicos en español y tiene dos miembros del personal que son bilingues.

Si desea obtener más información sobre la preparación de un Testamento en Vida (Directriz por Adelantado) u otros servicios que ofrece la Oficina de Delegados del Condado de Camden, pueden comunicarse con el Rev. Steven J. Vlahos, al teléfono: (609) 225-7289.

Viene de la página 2

Este programa, con una duración de diez (10) meses, es auspiciado por el Women Resource Center, de la agencia Hispanic Family Center, en conjunto con Camden County Technical Schools (CCTS).

Estas mujeres que se han graduado están listas para trabajar y están buscando empleos para no depender más del gobierno. Ellas son:

(Programa Bilingue-Asistente de Oficina):

*Evelyn Flores
*Escarlette Guzmán
*Wanda Jiménez
*Rosaura Montijo
*Juanita Ortiz-Cruz
*Elizabeth Rivera
*Ana Iris Santiago
*Marisol Santiago
*Carmen Torrales

(Programa-Asistente de Salud en el Hogar)

*Vicky Bonilla
*Aida Candelaria
*Abigail Delgado
*Carmen Figueroa
*Wanda I. Hernández
*Lizbeth López
*Ana Maldonado
*Mariana Martinez
*Anabel Pesante
*Iraida Pesante
*Isabel Rivera
*Mildred Valentin

AVISO A LA COMUNIDAD:

Debido a que estaremos en vacaciones, La Hispanidad no estará en circulación en la semana del 12 de julio, 1997. Nuestra próxima edición estará en circulación en la semana del 19 de julio.

AVISO DEL "TALLER PUERTORRIQUEÑO DE FILADELFIA"

Con el fin de mejorar los servicios que el Taller Puertorriqueño ofrece a la comunidad, y tomando en cuenta que los fines de semana del verano ofrecen la oportunidad para el esparcimiento y el re-encuentro con la naturaleza y el mar, a partir del lunes, 16 de junio, 1997, durante el verano hasta el fin de semana de "Labor Day", la Libreria Julia de Burgos cambiará su horario, que ofrecemos a continuación:

Lunes: 10:00 am a 5:00 pm
Martes: 1:00 pm a 5:00 pm
Miercoles a viernes: 10:00 am a 5:00 pm

Esperamos que este nuevo horario de verano sea más accesible a la comunidad. Para cualquier información, favor de llamar a Evelyne Laurent, al teléfono: (215) 426-3311.

Ocasión Especial

Felicitaciones para el jóven Victor Oquendo, quien se graduó de la Escuela Vocacional de Pennsauken (CCVTS) el dia 20 de junio, 1997. Mucho éxito en la nueva vida que vás a comenzar. Congratulations!!!

Deseamos felicitar a los nuevos padres, Erick Gutiérrez y Carmen Renteria, por el nacimiento de su bebé Angélica Gutiérrez, quien nació el dia 9 de junio, 1997. Los felicitan sus padres Gloria, Eligio, Berta y Rosendo.

Le damos la bienvenida a su llegada a los Estados Unidos, a la Sra. Teresa Márquez de Pérez, quien acaba de llegar del Perú. Esperamos que lo pase bien aqui. De parte de sus hijos y nietos, y de su amiga Adela. ¡Bienvenida...Teresa!

Quiero felicitar a mi nieto Jonathan, que pasó con honores para el 2ndo. grado. Lo felicitan, sus abue-

Pase a la siguiente pág.

Viene de la pág. anteiror

los Agnes y Raty, sus tios Randy y Teresita, sus padres Mabel y Alex, su hermanita Alexandra y sus padrinos Mirta y Armando. "Wish you good luck for the future".

NOTICIAS DE INTERES

C.C. CULTURAL HERITAGE PRESENTA EXHIBICIONES

Camden County Cultural Heritage Commission presenta unas series de actuaciones - GRATIS - las cuáles tendrán lugar en el patio de Hopkins House, localizado cerca del Cooper River, entre Cuthbert Boulevard y Ruta 130 (250 So. Park Drive), en las siguientes fechas:

***Viernes, 11, de julio - 10:30 am**
"The Thunderbird American Indian Dances"
***Viernes, 18 de julio - 10:30 am**
"Un Taller de Bailes Hispano, conducido por Alma Concepción, del Taller de Danzas"
***Viernes, 25 de julio - 10:30 am**
"Charlotte Blake Alston - Cuentos Africanos: "From the Heart of my People"
***Viernes, 1ro. de agosto - 10:30 am**
"Nai-Ni Chen Dance Company"
(Baile tradicional chino)

Traiga consigo una silla y una friza para disfrutar de estas actuaciones. En caso de que llueva, el programa se llevará a cabo en la Biblioteca de Collingswood, Avenidas Haddon y Frazier.

Estos programas son presentados por el Camden Co. Cultural & Heritage Commission, una división del Camden Co. Library, en conjunto con la Junta de Freeholders del Condado de Camden.

Para más información, favor de llamar al teléfono: (609) 858-0040.

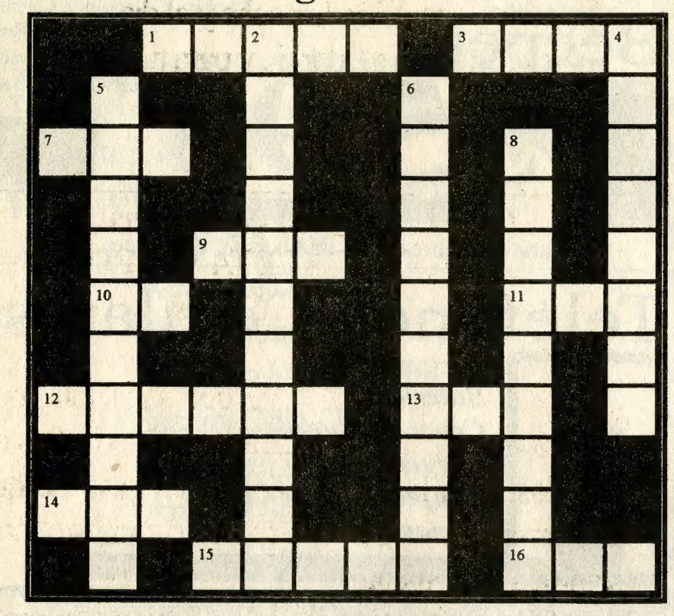


PASATIEMPOS



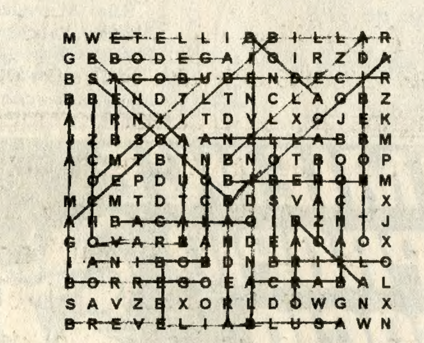
Crucigrama

Por Irene Primeaux



Horizontal	Vertical
1. mitigar	2. reconocer
3. calvo	4. narciso
7. sombrero	5. caprichoso
9. empleo	6. efectuar
10. dentro	8. inminente
11. fin	
12. rinon	
13. muchacho	
14. abrazo	
15. playa	
16. mordaza	

H	A	N	D	K	E	R	C	H	I	E	F
	C		A		D		A		M		A
	K		F		I		P		P		C
I	N		F		B	A	R		E	A	T
	O		O		L		I		N		O
	W		D		E		C		D		R
	L		I				I		I		Y
D	E	A	L			J	O	I	N		
	D			I			U		G	A	G
	G	A	L	L	O	W	S			D	
	E			L				K	N	O	T



Busca Palabras

Estados Unidos

```
N E W J E R S E Y S P D V A A
N O T G N I H S A W E A I N N
M L R U M K N M N L N D R A A
I I E T I I A W A H N I G I T
S L X A H B C W I R S R I D N
S L E H A C A H S R Y O N N O
I I O L O R A T I F L L I I M
S N A I E D M R U G V F A S P
S O U T H D A K O T A L G N A
I I D A H O I R L L N N S O D
P S W V A I N R O F I L A C A
P O R H O D E I S L A N D S V
I E E S S E N N E T O Z A I E
K E N T U C K Y T J M C M W N
A R I Z O N A I G R O E G N K
```

ALABAMA	MICHIGAN
ARIZONA	MISSISSIPPI
CALIFORNIA	MONTANA
COLORADO	NEVADA
DELAWARE	NEW JERSEY
FLORIDA	NORTH CAROLINA
GEORGIA	OHIO
HAWAII	PENNSYLVANIA
IDAHO	RHODE ISLAND
ILLINOIS	SOUTH DAKOTA
INDIANA	TENNESSEE
KENTUCKY	UTAH
LOUISIANA	VIRGINIA
MAINE	WASHINGTON
MARYLAND	WISCONSIN

Rincón Poético

MI OBSESIÓN POR TI
(Por: Joaquin Negrón Oquendo)

¡Oh, hermosa flor, quién pudiera
acercarse a tu jardin,
solamente con el fin
de contemplarte siquiera!
En tiempo de Primavera
siempre paso por ahi,
y por no permitirme a mi
que me acerque a tu regazo,
asi, escribiendo me paso
de ti...por ti...y para ti.

Eres para mi tan bella
que no hay trigueña, ni rubia,
con tu frescura de lluvia
ni con tu esplendor de estrella.
Eres la real doncella
por quien yo me inspiro asi,
aunque rehuyas de mi
y no me quieras mirar,
mientras viva, he de cantar
de ti...por ti...y para ti.

Como todo un soñador
oigo tu voz que me llama,
mientras que empapas mi cama
con la escencia de tu amor.
Mi reloj despertador
soñando, también lo oí,
me desperté, y no dormi
y en medio de mi dilema,
surgió en mi mente un poema
de ti...por ti...y para ti.

Me la paso diariamente
pensando en ti, mi adorada,
que sino eres tú, no hay nada
que me controle la mente.
Veo tu imágen, obviamente
pararse frente de mi,
y entre tanto frenesi
tanta pasión y alegria,
canto en la noche y el dia
de ti...por ti...y para ti.

DOCUMENTAL...(continuación)
LA CANTALETA SIN FIN
(Por: A. Cortés)

Como sino fuera suficiente que sufrieran aquellos pies, también sufren los familiares de aquellos desesperados...con la cantaleta. Y en caso de que no comprrendan lo que quiero decir con este término, significa lo siguiente:
CANTALETA: Charla insignificante, alegato incesante, y por último, un...Blah...Blah...Blah. Las próximas víctimas entonces son, los familiares. Sin culpa alguna, los desesperados comienzan a hacer cosas que no hacian en tiempos anteriores de la situación. Comienzan a pedir, luego a pedir más, y por último...a exigir. No por intención maligna, sino porque necesitan resultados. "Llévame aqui", "Escribeme ésto en inglés", o...¿Puedes enseñarme lo siguiente? Sin embargo, aquellos pobres siguen insistiendo, y los otros, por verguenza o no sé qué, ayudan con el acto de caridad. Y asi sucede que aquellos familiares y amigos, y hasta extraños, les toca soportar la cantaleta de aquellos otros que pronto serán afectados por las nuevas leyes.

Por último, junto a la cantaleta, está la terquedad, aquella cualidad la cuál impide que muchas cosas se hagan sólo porque el individuo, a veces sin estar informado, insiste que algunas cosas son de alguna manera, mientras que sus ayudantes, a veces más educados sobre el proceso, dicen lo contrario. Pero bueno...¡qué se vá a hacer!

CLASIFICADOS

HIS & HERS

Crucita

Estilistas

213 Vine Street
Camden, NJ 08102

Tel. (609)635-0801 Horas: 9:00am - 6:00pm

ORDENE SU CLASIFICADO

Deje que *La Hispanidad* le ayude a vender sus *Tesoros Indeseables*

Llene y envie esta forma con su cheque ó money oder a:

La Hispanidad: Clasificados
PO Box 1190
Camden, NJ 08105

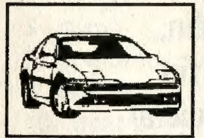
Escriba su clasificado aquí:

Precios

1 a 20 palabras	$5.00
21 a 30 palabras	$7.50
31 a 40 palabras	$10.00

Anuncios privados solamente. Favor de no ordenar por teléfono.

Autos



Se vende carro
Toyota - MRZ
Para partes, motor etc.
llame a (609) 482-8801

Se vende Pick-up
Ford '89 Sólo 30,000 millas.
Buenas condiciones $2,000
Info. 335-3322

Venta-Renta Apts.,Casas

Se renta parking lot
$30.00 por auto
Info. 968-0306

Miscelaneas

¿Quiere comprar casa y necsesita financiamento?
Llame al (609)482-8801

Dieta natural a base de hierbas.
Llame al (609) 482-8801

<u>TODOS</u> sus Clasificados estarán en el **INTERNET ¡GRATIS!** Cortesia de . . .
www.lahispanidad.com

NOTICIAS DE INTERES

ASAMBLEISTAS PRESENTAN PROYECTO DE LEY

El Asambleista Raúl (Rudy) Garcia y la Asambleista Nillie Pou, han presentado un proyecto de ley que ayudaría con el mantenimiento del Centro de Póliza, Desarrollo e Investigación, Hispano.

El Proyecto de Ley (A-3105) apropiaria un millón en fondos adicionales para el Centro de Póliza, Desarrollo e Investigación, Hispano en el Departamento de Asuntos Comunitarios.

"La Comunidad Hispana tiene que mantenerse unida, ayudándose uno al otro, si quiere moverse hacia adelante.", dijo Garcia. "Este Centro ha sido un perfecto ejemplo de este esfuerzo." "Estos fondos adicionales ayudaria a mantener varios programas de empleo y entrenamiento que el centro ha creado para nuestra comunidad" dijo Pou.

Este centro fué establecido en 1975, por una órden ejecutiva para establecer las necesidades más urgentes de la Comunidad Hispana. La misión fundamental del centro es habilitar la comunidad hispana en New Jersey, a través del proceso de inclusión en el desarrollo político y servicios pertinentes.

"El centro se ha desarrollado en un departamento muy efectivo, que ayuda a los Latinos", dijo Pou. "No podemos dejar que sus programas sigan en peligro de eliminación."

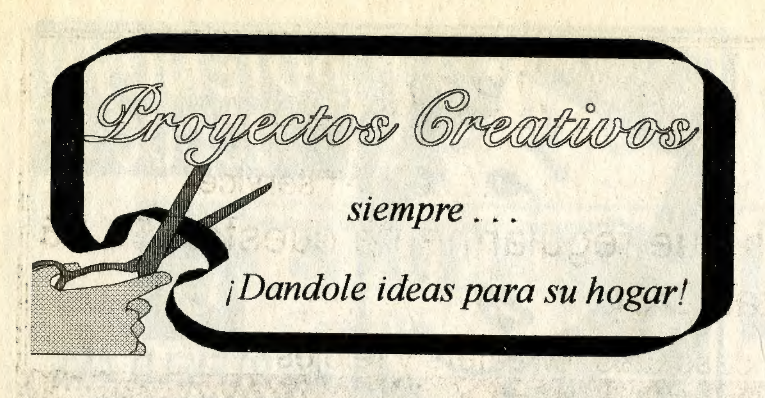
Los mandatos generales del centro, son los siguientes:

*administración de varias becas para organizaciones hispanas.

*asistencia técnica y servicios comunitarios para ayudar a la comunidad Latina.

*crear oportunidades de empleo y entrenamiento para estudiantes universitarios.

*dirigir y apoyar investigacioens, respecto al desarrollo de la Comunidad Latina en N.J.



Esta semana estaremos adornando la copa de una lámpara, la cual yá está dañada o simplemente desea un nuevo diseño para que le combine con sus otros accesorios.

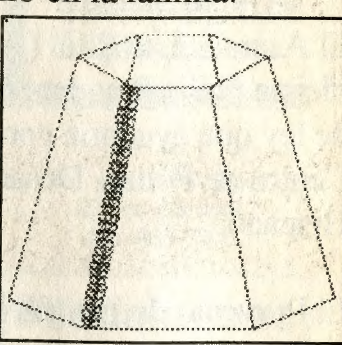


Materiales:

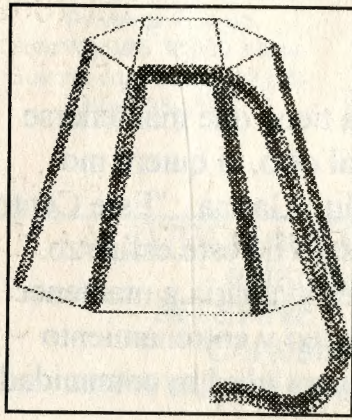
*Una copa de lámpara, que tenga esquinas (como en la lamina).
*1/2 yarda de tela a su gusto
*1 yarda de cinta fina, a su gusto
*Pistola de pega
*Tijeras

Procedimiento:

Mida con mucho cuidado los cuadritos o rectangulos de la lámpara. Córte la tela en pedazos de acuerdo con el tamaño y forma de su copa de lámpara. Ahora proceda a pegar cada pedazo de tela individualmente en la copa. Asegurese que su corte sea limpio y que no le sobresalgan pequeñs hilos en las orillas. Para que le quede un borde más limpio puede doblarlo, pero debe tener ésto en mente antes de cortar la tela. Ahora, yá que terminó de forrar la copa de la lámpara con la tela, ahora comience a colocar la cinta en las esquinas comenzando con las líneas verticales, ó de arriba hacia abajo , como en la lámina.



Después de hacer ésto proceda a pegar la parte superior, a todo alrededor. Observe la lámina en la parte inferior.



Al colocar la cinta en la parte superior de la copa lo único que le faltaria seria la parte de abajo y para esto lo que tendá que hacer es repetir el mismo procedimiento qeu acaba de hacer.

Y yá. Una vez más, terminamos otro *Proyecto Creativo. Espero que sus resultados les queden tan bonitos como este.*



Hásta la próxima, *Aylene*

HUMOR

Un paciente va a un dentista para que éste la haga una canalización. Cada vez que el dentista taladraba, le introducia un palillo para ver cuán profundo habia taladrado. El paciente se quejaba de dolor, a lo que el dentista le contestaba:

- Oh, eso no duele; es sólo un aparato de medir la profundidad de la cavidad.

Esto se repitió varias veces, hasta que el paciente no pudo más y se levantó de la silla, diciéndole al dentista...

- Doctor, enseguida regreso.
- Pero...¿hacia dónde vá usted? Aún no hemos terminado.
- Voy para mi auto a buscar algo. ¡Ya verá usted!

Al poco rato, regresa el paciente con un nivel de metal y le propina tremendo golpe en la cabeza al dentista...

- ¿Pero, qué está haciendo? ¿Por qué me pega?
- ¿Y,por qué se queja usted, doctor? No debe sentir dolor. ¡Es sólo un aparato de medir!

Una mujer entra en una tienda por departamentos. Se acerca a una cajera y le prregunta...

- ¿Podria decirme dónde queda el Departamento de Deportes?
- En la planta baja. ¿Está buscando algo especial?
- ¡Si! (contestó la mujer)...A mi marido.

LA CRONICA DEPORTIVA

(Por: Benny Martinez)

Hoy vamos a hablar del "gato". Y se preguntará usted...¿Y qué hace un gato metido en el béisbol? S, a mi me han dicho que el gato está más feliz en las cenizas. Pero este gato no tiene cuatro patas ni rabo, ni lo demás. Este es sin lugar a dudas Andrés Galarraga, alias el "gato", un venezolano que su nombre lo dice todo. Galarraga se inició en las Mayores con los Expos del Montreal, por ahi por los años '86. En este equipo echó espigas y por su buena labor en el campo deportivo llegó a obstentar el Guante de Oro y a su vez se llevó el bate de plata de la Liga Nacional. Galarraga cuenta ahora con 35 años de edad y está cómodamente jugando con Los Rockies de Colorado. Y déjenme recalcarles que a la hora de escribir esta columna, éste se encontraba en el 2ndo. lugar de la Liga Nacional. Aunque sería bueno decir que la temporada pasada quedó con un promedio de .304 y fué lider en cuadrangulares y empujó 47 carreras. Pero lo que está en duda es si se queda con Los Rockies, o lo dejan como agente libre, ya que éstos son los rumores que corren en el ambiente beisbolero. Y cuando estas brisas soplan, algo viene detrás. Y ojalá toda esta brisa sople a su favor, ya que, aunque muy jóven, no se le puede quitar. Como decia mi abuela..."Es todo un caballero". "Good luck...Mr. Galarraga".

ooooooooooooooooooo

Bueno, ya que hablé de uno de los nuestros, vamos a añadir a la lista a Dave Martinez, un zurdo que lleva en su flanela el No. 14 y juega con Los Medias Blancas del Chicago. Ahi también está viendo acción Ozzie Guillen, No. 13, y el lanzador Jaime Navarro, que lleva en su flanela el número 38. Le viene a hacer grata compañia Tony Castillo, luciendo en su camiseta el número 49. Rubén Sierra está con el equipo de Cincinnati y en la lomita de Los Filis de Filadelfia está el lanzador, Bobby Muñóz, y Santos Alomar está destacadísimo con Los Rockies en la división oeste de la Liga Nacional.

¿Sabe usted quién es el mentor de Los Expos del Montreal? Este lo es Felipe Alou, quien cuenta con 61 años de edad. Este cuenta con una gran reputación en el manejo de su equipo y trata por todos los medios de lograr y sacar el máximo en el campo del juego. Y, déjeme decirle que aunque este equipo no cuenta con los recursos que cuentan otros equipos, éste siempre ha llevado sorprendentes logros al equipo que se honra dirigir. En anteriores columnas me he dirigido a éste como un hombre muy culto, pero recio en la hora de decidir. No sé por qué, pero el dominicano Mr. Alou de cierto que me cae bien. Por eso siempre le deseo lo mejor de mis parabienes. ¿Y, qué me dice de su hijo, Moisés Alou? Este se encuentra muy honrado al poder pertenecer al equipo que dirige su padre, y al que jugó. Ahora Moisés es un "Outfielder" que pertenece a Los Marlins de Florida, con un contrato que expirará en el otoño, 2001, y quien ahora cuenta con la edad de 30 años. Y aunque reside en la República Dominicana, nació en la ciudad de Atlanta, donde por primera vez vió la luz del mundo; un mundo que lo esperaba con los brazos abiertos para lanzarlo en los campos beisboleros, donde su padre ganó el sustento para darles a sus hijos lo que exigian. Yo siempre he dicho que el camino se hace andando. Son muy pocos los padres que hoy en dia se ocupan de sus hijos, y ésto que escribo le debe de servir de ejemplo a muchos padres que no saben guiar sus hijos por un buen camino. ¡Coge oreja! Y sino, recuerda la prosa que a continuación escribo para todos mis caros lectores... "En el puente de Martin Peña, mataron a Pepe Diaz... que era el hombre más valiente...que el rey de España tenia".

Hasta la próxima...CHAO.

DOCUMENTAL ESPECIAL:

¿PENA CAPITAL...O MUERTE?

Mientras muchas personas favorecen la Pena de Muerte, otros no. En la mayoria de los estados, la población de los que están sentenciados a morir sigue en aumento.

Unos estudios han demostrado que los costos de encarcelamiento por un preso, son de aproximadamente $20,000 al año; un caso de pena de muerte cuesta unos $2 millones por ejecución. O sea, que mantener una persona en presidio, o condenado a la pena de muerte, sale costosísimo. Y...¿de dónde sale ese dinero...?

El estado de Texas, por ejemplo, ya lleva 21 ejecuciones en lo que vá del año, siendo la última la de Erineo Tristán Montoya, un jóven mexicano quien fué ejecutado por inyección letal el pasado 18 de junio, acusado de una muerte, o de ayudar a perpetrar un asesinato...y aún quedan como ocho pendientes.

Hay 38 estados de la nación que tienen la pena de muerte. De esos estados, once no le dan la pena de muerte a personas que son mentalmente retardadas. En los E.U.existen cinco (5) métodos de ejecución:

*Inyección letal (intravenoso)
*Electrocución (silla eléctrica)
*La Ahorca
*Paredón
*Gas letal (Cámara de Gas)

Cada uno de los estados que mencionaremos a continuación, tiene su propio método. (en algunos de estos estados existe más de un método para la pena de muerte, y en Oklahoma, por ejemplo, tienen hasta tres).

1. Alabama - Silla eléctrica
2. Arizona - Inyección letal/Cámara de Gas
3. Arkansas - Inyección letal/ Silla eléctrica
4. California - Inyección letal/Cámara de Gas
5. Colorado - Inyección letal
6. Connecticut - Inyección letal
7. Delaware - Inyección letal/Ahorca
8. Florida - Silla eléctrica
9. Georgia - Silla eléctrica
10. Idaho - Inyección letal/Paredón
11. Illinois - Inyección letal
12. Indiana - Inyección letal
13. Kansas - Inyección letal/Silla eléctrica
14. Kentucky - Silla eléctrica
15. Louisiana - Inyección letal
16. Maryland - Inyección letal/Cámara de gas
17. Mississippi -Inyección letal/Cámara de gas
18. Missouri - Inyección letal/Cámara de gas
19. Montana - Inyección letal
20. Nebraska -Silla eléctrica
21. Nevada - Inyección letal
22. New Hampshire - Inyección letal/Ahorca
23. New Jersey - Inyección letal
24. New México - Inyección letal
25. New York - Inyección letal
26. Ohio - Inyección letal/Silla eléctrica
27. Oklahoma - Inyección letal/
    Silla eléctrica/Paredón
28. Oregón - Inyección letal
29. Pennsylvania - Inyección letal
30. So. Dakota - Inyección letal
31. So. Carolina - Inyección letal/Silla eléctrica
32. No. Carolina - Inyección letal/Cámara de gas
33. Tennessee - Silla eléctrica
34. Texas - Inyección letal
35. Utah - Inyección letal/Paredón
36. Virginia - Inyección letal/Silla eléctrica
37. Washington (State) - Inyección letal/Ahorca
38. Wyoming - Inyección letal

(Datos: Cortesia-Newsweek)

SU HOROSCOPO

♏ ♐ ♌ ♎ ♋ ♉ ♒ ♈ ♑ ♓ ♊ ♍

ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) En este mes van a solucionarse algunos de tus asuntos personales. No te exites mucho y toma las cosas con calma. Vienen dias de mucha actividad y de resolver un problema familiar que te está afectando sentimentalmente. No te olvides de orar, que a veces no sacas tiempo para ello y te estás descuidando un poco. **Tu número: 114**

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) Estos dias para ti han sido de mucho ir y venir con gastos y problemas familiares por no compartir contigo en tus momentos difíciles. Has tenido que hacer mucho para que todo te salga bien, y lo has logrado. Ahora necesitas unos dias de reposo para controlar tu sistema nervioso. Si puedes, haz un viaje a un campo o parque de diversión.

Tu número: 220

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Necesitas relajarte un poco y pensar positivamente en lo que vas a hacer en estos dias de verano. No te expongas a los rayos ultravioletas; pueden afectar y causar daño a tu piel. Te llegará una carta de un familiar tuyo con una nota especial de algo urgente. Asi que, prepárate para un viaje.

Tu número: 844

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Si tienes planes de mudarte, estudia bien la situación y el lugar que escojas, no sea que el lugar esté afectado por gente viciosa. Hay alguien que puede demandarte por pensión alimenticia y pasarás un mal momento. Cumple con esa persona como debe ser y evita malos entendidos. En este verano vienen a visitarte unas personas y pasarás momentos agradables.

Tu número: 726

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) No culpes a nadie, si lo que quieres obtener, aún no puedes lograrlo. Eres un poco impulsivo/a y a veces te exitas sin pensar en las consecuencias Sé más comprensivo/a y toma las cosas con más calma y asi lograrás muchas cosas. Con dulzura y cariño, se vence hasta lo imposible. Vás a ganar un premio, aunque no muy grande. **Tu número: 018**

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) Tus intenciones para lograr tus propósitos se te han venido abajo, como has dicho algunas veces. ¿Has pensado tú cuál es el motivo? En este verano sucederán cosas que te sorprenderán , pues no todo está perdido; aún quedan las esperanzas de ganar y recibir. **Tu número: 599**

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) Te encuentras en un dilema, que no sabes qué hacer con tu vida,tu futuro. ¿Qué va a pasar? ¿Qué haré? Esas son las preguntas que te haces en tu interior. Quieres rehacer tu vida a mejores momentos de paz y felicidad en el futuro. Ten fé y calma; todo en la vida pasa y sale a la luz...a su tiempo. Pronto recibirás una buena noticia y un dinero.

Tu número: 565

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) Cuidado con cometer ligerezas que puedan perjudicarte. Cuando hables con personas no familiares, no comentes tus cosas personales. Mientras menos hables, mejor. Hay veces que cometes indiscreciones y eso te perjudica socialmente. Luego vienen los comentarios a tus espaldas. Evitalos para que todo te salga bien y logres tus metas.

Tu número: 007

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) Tu nacistes bajo un signo de grandes logros y debes empezar por luchas por tus méritos. Si eres dueño/a de alguna empresa, sigue adelante, que los astros están en frente para ayudarte. No te des por vencido/a, aunque vengan dias difíciles, que al final de la lucha, verás el triunfo. Te van a nombrar para algomejor, en tu carrera.

Tu número: 461

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) Saca de tu mente tanta preocupación y busca a concentrarte en algo especial. Tienes deseos de viajar, y por mucho tiempo, y quieres estar sólo/a para meditar y descansar de tantas cosas que te molestan. Tu sistema nervioso no está bien; debes tomar las cosas con calma y esperar que lleguen dias mejores. Hay algo en camino para ti.

Tu número: 790

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) ¿Piensas viajar? Pues, asegúrate que todos tus papeles importantes estén en caja de seguridad y tus cosas más valiosas...como prendas. Vás a disfrutar de mucha compañia y gozarás mucho con ellos. Pero como en la vida tiene su momento, te econtrarás con alguien de tu pasado, que te asombrarás al verlo.

Tu número: 128

Pase a la siguiente página



LA COCINA DE MAMA



COSTILLAS AGRI-DULCE
(Sweet & Sour Ribs)

Ingredientes:

- 2 lbs. de costillas de res (cortas)
- 1 taza de cebollas rebanadas
- 1 diente de ajo
- 1 hoja de laurel
- 3 cdas. de azúcar (brown)
- 1/4 taza de pasas
- 1/4 cdta. de pimienta
- 1-1/2 taza de agua caliente
- 1/4 taza de vinagre
- 1/3 taza de ketchup
- 1 cdta. de sal

Procedimiento:
Lave las costillas y seque con papel toalla. Corte en padazitos. Remueva exceso de grasa. Sazone con sal y pimienta y eche a freir en aceite caliente hasta que se doren. Remueva del sartén. Sofria la cebolla y el ajo. Añada los demás ingredientes y vierta sobre las costillas. Tape y deje cocinar a fuego lento, de 2 a 2-1/2 horas, o hasta que estén blanditas.

SU HOROSCOPO

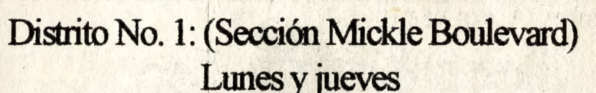
PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18) Algunos de tus problemas personales o económicos se ván a resolver, con un dinero que vás a ganar, o recibir. Te veo un poco preocupado/a por algo que te ha sucedido, o has sabido últimamente. Pues vás a llevarte una buena sorpresa con las personas que llegarán a visitarte en estos dias; alguien que conoces y que por años no vé.

Tu número: 319

AVISO DE LA CIUDAD DE CAMDEN

La Ciudad de Camden les anuncia los nuevos cambios en los dias de colectar la basura, en los diferentes distritos.

Efectivo Junio 2, 1997 - Octubre 31, 1997:



Distrito No. 1: (Sección Mickle Boulevard)
Lunes y jueves
Distrito No. 2: (Secciones Kaighn Ave. & Parkside)
Martes y viernes
Distrito No. 3: (Sección Marlton Pike)
Miércoles y sábado
Distrito No. 4: (Sección East Camden)
Lunes y jueves
Distrito No. 5: (So. Camden/ No. Camden)
Martes y viernes

Efectivo Noviembre 3, 1997 - Junio 1, 1998:

Junior: Please center
Distrito No. 1: Lunes
Distrito No. 2: Martes
Distrito No. 3: Miércoles
Distrito No. 4: Jueves
Distrito No. 5: Viernes
Si necesita ayuda o desea más información, favor llamar al: 1-800- 833-0054.